

БОРИС ПАСТЕРНАК

СТЕП

Превод от руски: Кирил Кадийски, —

chitanka.info

Ах, чудни разходки из нощната степ.
Безбрежна марина степта е.
Въздиша ковил, звънтене расте
и плач на комари витае.

И облаци в строй с подредени копи —
вулкан връз вулкана — застиват.
Притихва просторът, росата попил.
Люлее, отнася, приспива.

Мъглата — море — ни обгражда отвред,
в чорапите с лепки се влива
и чудно е, сякаш край тихо море:
люлее, отнася, приспива.

Копя ли в мъглата? Кой би познал?
Май нашата слама? Да, тя — на копни.
Дойдохме! Ей нашият сеновал.
Мъгла и степ от всички страни.

Встрани се изнизва Млечният път
и — вървице в гъста пушилка — крени
към Керч; а зад хатите ти секва дъхът:
открит е, открит — от всички страни.

Мъгла — сънотворно. Ковил — като мед.
Изръсен от Млечния път. Погледни:
мъглата топи се и нощ е отвред —
край слама и степ — от всички страни.

Нощта покрай пътя из сенките бди
и с едри звезди го павира,
и как ли отсреща преминал би ти
плета — без да стъпчеш всемира.

*Нали разцъфтяха звезди и нали
в нощта, сред буряна се свряла,
овлъгнал пламтеше страхлив муселин
и жаждаше слепнал финала?*

*Степта и нощта — нека те да решат
кога — да, кога — не... Начало —
Комаров Плач Плава. Мушици Пълзят.
Чорапи — От Лепките — в Бяло.*

*Покрий ги, любима! Ще се напращат!
Степта е пред грехопадение!
Тя — цяла обзета, тя — бял парашут,
тя — необуздало видение!*

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.